LECTURAS / READINGS

LA ESTACIÓN DE NAVIDAD

## Segundo Domingo después de Navidad, Años A, B y C, L**CR**

### COLECTA

El Señor sea con ustedes. *Pueblo:* **Y con tu espíritu.**

Oremos.

Oh Dios, que maravillosamente creaste y aún más maravillosamente restauraste la dignidad de la naturaleza humana: Concede que compartamos la vida divina de quien se humilló para compartir nuestra humanidad, tu Hijo Jesucristo, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

PRIMERA LECTURA *Jeremías 31:7-14*

Lectura del Libro del Profeta Jeremías:

El Señor dice: "Canten de gozo y alegría por el pueblo de Jacob, la principal entre todas las naciones. Hagan oír sus alabanzas y digan: 'El Señor salvó a su pueblo, lo que quedaba de Israel.' Voy a hacerlos volver del país del norte, y a reunirlos del último rincón del mundo. Con ellos vendrán los ciegos y los cojos, las mujeres embarazadas y las que ya dieron luz; ¡volverá una enorme multitud! Vendrán orando y llorando. Yo los llevaré a corrientes de agua, por un camino llano, donde no tropiecen. Pues soy el padre de Israel, y Efraín es mi hijo mayor.

Naciones, escuchen la palabra del Señor y anuncien en las costas lejanas: "El Señor dispersó a Israel, pero lo reunirá y lo cuidará como cuida el pastor a sus ovejas." Porque el Señor rescató al pueblo de Jacob, lo libró de una nación más poderosa. "Vendrán y cantarán de alegría en lo alto de Sión, se deleitarán con los beneficios del Señor: el trigo, el vino y el aceite, las ovejas y las reses. Serán como una huerta bien regada, y no volverán a perder las fuerzas. Las muchachas bailarán alegremente, lo mismo que los jóvenes y los viejos. Yo les daré consuelo: convertiré su llanto en alegría, y les daré una alegría mayor que su dolor. Haré que los sacerdotes coman los mejores alimentos y que mi pueblo disfrute en abundancia de mis bienes. Yo, el Señor, lo afirmo."

Palabra del Señor. *Pueblo:* **Demos gracias a Dios.**

### SALMO *84:1-8*

l. 'Cuán amable tu morada, Señor de los Ejércitos'\*

Anhela mi alma y con ardor desea los atrios del Señor;

mi corazón y mi carne se regocijan

en el Dios vivo.

2.  **El gorrión ha encontrado casa,**

**y la golondrina nido donde poner sus polluelos:\***

**en tus altares, oh Señor de los Ejércitos,**

**Rey mío y Dios mío.**

3. ¡Dichosos los que habitan en tu casa!\*

Perpetuamente te alabarán.

4.  **¡Dichosos los que en ti encuentran su fuerza,\***

**cuyos corazones están resueltos a peregrinar!**

5. Los que atraviesan el valle desolado

lo hallan un lugar de fuentes,\*

porque la lluvia temprana lo ha cubierto de charcos.

6. **Treparán de baluarte en baluarte,\***

**y se revelará el Dios de los dioses en Sión.**

7. Señor Dios de los Ejércitos, escucha mi oración;\*

atiéndeme, oh Dios de Jacob.

8. **Mira, oh Dios, a nuestro Escudo;\***

**pon los ojos en el rostro de tu Ungido.**

THE SEASON OF CHRISTMAS

## Second Sunday after Christmas, Years A, B & C, RCL

### COLLECT

The Lord be with you. *People:* **And also with you.**

Let us pray.

O God, who wonderfully created, and yet more wonderfully restored, the dignity of human nature: Grant that we may share the divine life of him who humbled himself to share our humanity, your Son Jesus Christ; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

**Amen.**

FIRST READING *Jeremiah 31:7-14*

# A Reading from the Book of the Prophet Jeremiah:

Thus says the LORD: “Sing aloud with gladness for Jacob, and raise shouts for the chief of the nations; proclaim, give praise, and say, ‘Save, O LORD, your people, the remnant of Israel’ See, I am going to bring them from the land of the north, and gather them from the farthest parts of the earth, among them the blind and the lame, those with child and those in labor, together; a great company, they shall return here. With weeping they shall come, and with consolations I will lead them back, I will let them walk by brooks of water, in a straight path in which they shall not stumble; for I have become a father to Israel, and Ephraim is my firstborn.

Hear the word of the LORD, O nations, and declare it in the coastlands far away; say, “He who scattered Israel will gather him, and will keep him as a shepherd a flock.” For the LORD has ransomed Jacob, and has redeemed him from hands too strong for him. “They shall come and sing aloud on the height of Zion, and they shall be radiant over the goodness of the LORD, over the grain, the wine, and the oil, and over the young of the flock and the herd; their life shall become like a watered garden, and they shall never languish again. Then shall the young women rejoice in the dance, and the young men and the old shall be merry. I will turn their mourning into joy, I will comfort them, and give them gladness for sorrow. I will give the priests their fill of fatness, and my people shall be satisfied with my bounty,” says the LORD.

The Word of the Lord. *People:* **Thanks be to God.**

### PSALM *84:1-8*

1 **How dear to me is your dwelling, O Lord of hosts! \***

**My soul has a desire and longing**

**for the courts of the Lord;**

**my heart and my flesh rejoice in the living God.**

1. The sparrow has found her a house and the swallow a nest

where she may lay her young; \*

by the side of your altars, O Lord of hosts,

my King and my God.

3 **Happy are they who dwell in your house! \***

**they will always be praising you.**

4 Happy are the people whose strength is in you! \*

whose hearts are set on the pilgrims’ way.

5 **Those who go through the desolate valley**

**will find it a place of springs, \***

**for the early rains have covered it with pools of water.**

6 They will climb from height to height, \*

and the God of gods will reveal himself in Zion.

7 **Lord God of hosts, hear my prayer; \***

**hearken, O God of Jacob.**

8 Behold our defender, O God; \*

and look upon the face of your Anointed.

EPÍSTOLA *Efesios 1:3-6,15-19a*

Lectura de la Carta de San Pablo a los Efesios:

Alabemos al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, pues en nuestra unión con Cristo nos ha bendecido en los cielos con toda clase de bendiciones espirituales. Dios nos escogió en Cristo desde antes de la creación del mundo, para estar en su presencia, consagrados a él y sin culpa. Por su amor nos había destinado a ser adoptados como hijos suyos por medio de Jesucristo, conforme a lo que se había propuesto en su voluntad. Por esta causa alabamos siempre a Dios por su gloriosa bondad, con la cual nos bendijo mediante su amado Hijo.

Por esto, como sé que ustedes tienen fe en el Señor Jesús y amor para con todos los que pertenecen al pueblo de Dios, no dejo de darle gracias por ustedes, recordándolos en mis oraciones. Pido al Dios de nuestro Señor Jesucristo, al glorioso Padre, que les dé sabiduría espiritual para entender su revelación y conocerlo mejor. Pido que Dios les ilumine la mente, para que sepan cuál es la esperanza a la que han sido llamados, cuán gloriosa y rica es la herencia que Dios da a los que pertenecen a su pueblo, y cuán grande y sin límites es su poder, el cual actúa en nosotros los creyentes.

Palabra del Señor. *Pueblo:* **Demos gracias a Dios.**

EVANGELIO *San Lucas 2:41-52*

*Celebrante:* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo

según San Lucas:

*Pueblo*: **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Los padres de Jesús iban todos los años a Jerusalén para la fiesta de la Pascua. Y así, cuando Jesús cumplió doce años, fueron allá todos ellos, como era costumbre en esa fiesta. Pero pasados aquellos días, cuando volvían a casa, el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que sus padres se dieran cuenta. Pensando que Jesús iba entre la gente, hicieron un día de camino; pero luego, al buscarlo entre los parientes y conocidos, no lo encontraron. Así que regresaron a Jerusalén para buscarlo allí.

Al cabo de tres días lo encontraron en el templo, sentado entre los maestros de la ley, escuchándolos y haciéndoles preguntas. Y todos los que le oían se admiraban de su inteligencia y de sus respuestas. Cuando sus padres le vieron, se sorprendieron; y su madre le dijo: “Hijo mío, ¿por qué nos has hecho esto? Tu padre y yo te hemos estado buscando llenos de angustia.” Jesús les contestó: “¿Por qué me buscaban? ¿No saben que tengo que estar en la casa de mi Padre?” Pero ellos no entendieron lo que les decía. Entonces volvió con ellos a Nazaret, donde vivió obedeciéndolos en todo.

Su madre guardaba todo esto en su corazón. Y Jesús seguía creciendo en cuerpo y mente, y gozaba del favor de Dios y de los hombres.

El Evangelio del Señor.

*Pueblo:* **Te alabamos, Cristo Señor.**EPISTLE *Ephesians 1:3-6, 15-19a*

A Reading from the Letter of St. Paul to the Ephesians:

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places, just as he chose us in Christ before the foundation of the world to be holy and blameless before him in love. He destined us for adoption as his children through Jesus Christ, according to the good pleasure of his will, to the praise of his glorious grace that he freely bestowed on us in the Beloved.

I have heard of your faith in the Lord Jesus and your love toward all the saints, and for this reason I do not cease to give thanks for you as I remember you in my prayers. I pray that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation as you come to know him, so that, with the eyes of your heart enlightened, you may know what is the hope to which he has called you, what are the riches of his glorious inheritance among the saints, and what is the immeasurable greatness of his power for us who believe.

The Word of the Lord. *People:* **Thanks be to God.**

GOSPEL Luke 2:41-52

*Celebrant:* The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ

according to St. Luke:

*People:* **Glory to you, Lord Christ.**

Now every year his parents went to Jerusalem for the festival of the Passover. And when he was twelve years old, they went up as usual for the festival. When the festival was ended and they started to return, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem, but his parents did not know it. Assuming that he was in the group of travelers, they went a day’s journey. Then they started to look for him among their relatives and friends. When they did not find him, they returned to Jerusalem to search for him.

After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. And all who heard him were amazed at his understanding and his answers. When his parents saw him they were astonished; and his mother said to him, “Child, why have you treated us like this? Look, your father and I have been searching for you in great anxiety.” He said to them, “Why were you searching for me? Did you not know that I must be in my Father’s house?” But they did not understand what he said to them. Then he went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them.

His mother treasured all these things in her heart. And Jesus increased in wisdom and in years, and in divine and human favor.

The Gospel of the Lord.

*People:* **Praise to you, Lord Christ.**

ANUNCIOS:

Textos bíblicos son tomados de la *Biblia* *Dios Habla Hoy,* propiedad literaria de © Sociedades Bíblicas Unidas. 1996. Usado con permiso.

Las colectas y los Salmos son tomados de *El Libro de Oración Común* y *The* *Book of Common Prayer*, propiedad literaria de © The Church Pension Fund, 1982.

Usado con permiso. The Bible texts are from the New Revised Standard Version of the Bible,

© 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Church of Christ in the USA, and used by permission.

* Hoy habrá venta de comida después de cada servicio.
* Se buscan más voluntarios para preparar o vender refrescos o comida para llevar. Favor de hablar con un miembro del comité del obispo, Concepción Moso, o P. Gary si pueden colaborar.
* Grupos de Catecismo: por favor firmen la hoja de asistencia.
* Favor de entregar sus formularios de mayordomía. Gracias.
* 6 enero Día de la Epifanía

6:30 p.m. Grupos de Catecismo.

7:00 p.m. Servicio

"*Nada Te Turbe*", oración de Santa Teresa de Ávila,

**Nada te turbe, Nada te espante.  
Todo se pasa, Dios no se muda.  
La paciencia todo lo alcanza.  
Quien a Dios tiene, nada le falta.**

**Solo Dios basta.**

ANNOUNCEMENTS:

* Today, we will have a food sale after each service.
* Additional volunteers needed to prepare to-go refreshments or food. Please talk to a bishop’s committee member, Concepción Moso, or Fr. Gary if you can assist.
* Catechism groups: please remember to sign in.
* Please remember to turn in your 2022 stewardship forms. Thanks.
* Jan. 6th Epiphany

6:30 p.m. Grupos de Catecismo.

7:00 p.m. Servicio

"*Be Not Troubled*", a prayer of St. Teresa of Avila,

**Be not troubled, Be not afraid.  
All things shall pass away, God does not move.  
Patience suffices for all things.  
Whoever has God, lacks nothing.**

**God alone is enough.**